

# Benutzerhandbuch AM-BOX Swiss



**Luzern**

AUTO METER AG  
Grabenhofstrasse 3  
6010 Kriens  
Tel. +41 (0) 41 349 40 50  
Fax +41 (0) 41 349 40 60  
lu@autometer.ch

**Zürich**

AUTO METER AG  
Bernstrasse 27  
8952 Schlieren  
Tel. +41 (0) 44 755 77 88  
Fax +41 (0) 44 755 77 80  
zh@autometer.ch

**Lausanne**

AUTO METER AG  
Chemin du Vallon 26  
1030 Bussigny  
Tel. +41 (0) 21 701 21 41  
Fax +41 (0) 21 701 46 01  
vd@autometer.ch

**Bern**

AUTO METER AG  
Grubenstrasse 105  
3322 Urtenen-Schönbühl  
Tel. +41 (0) 31 850 30 00  
Fax +41 (0) 31 850 30 29  
be@autometer.ch

**Basel**

AUTO METER AG  
Wyhlenstrasse 41  
4133 Pratteln  
Tel. +41 (0) 61 826 99 33  
Fax +41 (0) 61 826 99 39  
bs@autometer.ch

**St. Gallen**

AUTO METER AG  
Fürstenlandstrasse 49  
9000 St. Gallen  
Tel. +41 (0) 71 231 00 00  
Fax +41 (0) 71 231 00 10  
sg@autometer.ch

**Offenburg (D)**

AUTO METER GmbH  
Wilhelm-Röntgen-Strasse 27  
D-77656 Offenburg  
Tel. +49 (0) 781 969 162 0  
Fax +49 (0) 781 969 162 29  
info-de@autometer-europa.com

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>Einleitung</b> .....	<b>3</b>
<b>1. Hauptfunktionen</b> .....	<b>3</b>
<b>2. Komponenten</b> .....	<b>3</b>
<b>3. Spezifikationen</b> .....	<b>4</b>
3.1 Technische Spezifikation.....	4
3.2 Funktionale Spezifikationen .....	4
3.2.1.1 LEDS .....	4
3.2.1.2 Tasten.....	4
3.2.1.3 Verbindungen .....	4
3.3 Konfiguration .....	5
3.3.1 Sprache .....	5
3.3.2 Datum und Zeit.....	5
3.3.3 "Seit letztem Download" Konfiguration (seit letzter Auslesung) .....	5
3.3.4 Endungen der ausgelesenen Dateien.....	6
<b>4. Das Auslesen der Daten (Download)</b> .....	<b>7</b>
4.1 Fahrtschreiber .....	7
4.1.1 Verbindung .....	7
4.1.2 Prozess.....	7
4.2 Chipkarten .....	8
<b>5. Transfer der ausgelesenen Daten zu einem Computer</b> .....	<b>9</b>
5.1 Verbindung .....	9
5.2 Prozess.....	9
5.3 Im Falle eines Defektes.....	10
<b>6. Batterie wechseln</b> .....	<b>11</b>
<b>7. Fehlermeldungen</b> .....	<b>12</b>
<b>Verkaufsstelle</b> .....	<b>12</b>

**Bemerkung:** Das Lesen dieses Handbuches vor der ersten Inbetriebnahme ist empfohlen, um den Benutzer mit den Aufgaben und Operationen der Ausrüstung vertraut zu machen.

### Luzern

AUTO METER AG  
Grabenhofstrasse 3  
6010 Kriens  
Tel. +41 (0) 41 349 40 50  
Fax +41 (0) 41 349 40 60  
lu@autometer.ch

### Zürich

AUTO METER AG  
Bernstrasse 27  
8952 Schlieren  
Tel. +41 (0) 44 755 77 88  
Fax +41 (0) 44 755 77 80  
zh@autometer.ch

### Lausanne

AUTO METER AG  
Chemin du Vallon 26  
1030 Bussigny  
Tel. +41 (0) 21 701 21 41  
Fax +41 (0) 21 701 46 01  
vd@autometer.ch

### Bern

AUTO METER AG  
Grubenstrasse 105  
3322 Urtenen-Schönbühl  
Tel. +41 (0) 31 850 30 00  
Fax +41 (0) 31 850 30 29  
be@autometer.ch

### Basel

AUTO METER AG  
Wyhlenstrasse 41  
4133 Pratteln  
Tel. +41 (0) 61 826 99 33  
Fax +41 (0) 61 826 99 39  
bs@autometer.ch

### St. Gallen

AUTO METER AG  
Fürstenlandstrasse 49  
9000 St. Gallen  
Tel. +41 (0) 71 231 00 00  
Fax +41 (0) 71 231 00 10  
sg@autometer.ch

### Offenburg (D)

AUTO METER GmbH  
Wilhelm-Röntgen-Strasse 27  
D-77656 Offenburg  
Tel. +49 (0) 781 969 162 0  
Fax +49 (0) 781 969 162 29  
info-de@autometer-europa.com

## Einleitung

AM-BOX Swiss, entworfen von ACTIA in Zusammenarbeit mit AUTO METER AG, ist ein portables Downloadtool für das Auslesen von Fahrtschreibern und Chipkarten.

AM-BOX Swiss ist mit allen Marken der Fahrtschreiber, Chipkarten und für jede Archivierungs-Software kompatibel. Sie ist einfach zu bedienen und dient als Werkzeug, um die gesammelten Daten auf den Computer übertragen zu können. Mit ihren Funktionen kommen Sie all Ihren Ausleseverpflichtungen nach und die ausgelesenen Daten können in Ihre Archivierungs-Software importiert werden.

## 1. Hauptfunktionen

Funktionen der AM-BOX Swiss:

- Auslesen der - Unternehmenskarte (gelb)
  - Fahrerkarte (weiss)
  - Werkstattkarte (rot)
  - Kontrollkarte (blau)
- Auslesen kompletter digital Fahrtschreiber
- Auslesen partiales Download (Teil-Download) des digitalen Fahrtschreibers
- Auslesen inklusive Spezialdaten (Fahrtschreiber spezifisch)
- Auslesen der Geschwindigkeitsdaten
- Auslesen der letzten x Tage (der Wert x ist selbstbestimmend)
- Auslesen einer gewünschten Periode (z.B. vom 01.03. bis 15.04.)

## 2. Komponenten

- AM-BOX Swiss Art. 4.65.720.0000



- USB Kabel für Computer



- 6-pin Kabel für Fahrtschreiber



- Gummischutz (optional)



- 2 Go Micro SD Speicherkarte



- CR 123A (3V) Batterie



### Luzern

AUTO METER AG  
Grabenhofstrasse 3  
6010 Kriens  
Tel. +41 (0) 41 349 40 50  
Fax +41 (0) 41 349 40 60  
lu@autometer.ch

### Zürich

AUTO METER AG  
Bernstrasse 27  
8952 Schlieren  
Tel. +41 (0) 44 755 77 88  
Fax +41 (0) 44 755 77 80  
zh@autometer.ch

### Lausanne

AUTO METER AG  
Chemin du Vallon 26  
1030 Bussigny  
Tel. +41 (0) 21 701 21 41  
Fax +41 (0) 21 701 46 01  
vd@autometer.ch

### Bern

AUTO METER AG  
Grubenstrasse 105  
3322 Urtenen-Schönbühl  
Tel. +41 (0) 31 850 30 00  
Fax +41 (0) 31 850 30 29  
be@autometer.ch

### Basel

AUTO METER AG  
Wyhlenstrasse 41  
4133 Pratteln  
Tel. +41 (0) 61 826 99 33  
Fax +41 (0) 61 826 99 39  
bs@autometer.ch

### St. Gallen

AUTO METER AG  
Fürstenlandstrasse 49  
9000 St. Gallen  
Tel. +41 (0) 71 231 00 00  
Fax +41 (0) 71 231 00 10  
sg@autometer.ch

### Offenburg (D)

AUTO METER GmbH  
Wilhelm-Röntgen-Strasse 27  
D-77656 Offenburg  
Tel. +49 (0) 781 969 162 0  
Fax +49 (0) 781 969 162 29  
info-de@autometer-europa.com

### 3. Spezifikationen

#### 3.1 Technische Spezifikation

- 32 Zeilen LCD Display
- Robustes Plastikgehäuse
- Grösse: (LxBxH) 144mmx63mmx21mm
- Gewicht: 106 g (inkl. Batterie)
- Power supply: CR123A (3V) Battery
- UTC Time (Universal Time Coordinated)
- 26 Sprachen auswählbar
- Betriebstemperatur: zwischen 0 °C und +60 °C

#### 3.2 Funktionale Spezifikationen

##### 3.2.1.1 LEDS

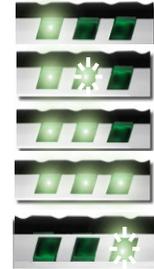
LED1 permanent, wenn das Gerät am Computer angeschlossen ist

LED 2 blinkt, wenn eine Operation durchgeführt wird (z.B. Auslesen)

LED 2 permanent, wenn eine Operation abgeschlossen wird

LED 3 permanent, wenn eine Operation erfolgreich war

LED 3 blinkt, wenn eine Operation nicht erfolgreich war



##### 3.2.1.2 Tasten



Menu Einstellung



- Herunterladen des Fahrtschreibers seit letzter Auslesung
- Nach unten scrollen → Wechsel ins Menu Einstellung



- Herunterladen des gesamten Fahrtschreibers
- Nach oben scrollen → Wechsel ins Menu Einstellung



Bestätigung

##### 3.2.1.3 Verbindungen



1: Verbindung zum Fahrtschreiber-Kabel

- To Tachograph



2: Standort der Micro SD Speicherkarte

- Micro SD card



3: Verbindung zum Computer via USB Kabel

- USB to PC



##### Luzern

AUTO METER AG  
Grabenhofstrasse 3  
6010 Kriens  
Tel. +41 (0) 41 349 40 50  
Fax +41 (0) 41 349 40 60  
lu@autometer.ch

##### Zürich

AUTO METER AG  
Bernstrasse 27  
8952 Schlieren  
Tel. +41 (0) 44 755 77 88  
Fax +41 (0) 44 755 77 80  
zh@autometer.ch

##### Lausanne

AUTO METER AG  
Chemin du Vallon 26  
1030 Bussigny  
Tel. +41 (0) 21 701 21 41  
Fax +41 (0) 21 701 46 01  
vd@autometer.ch

##### Bern

AUTO METER AG  
Grubenstrasse 105  
3322 Urtenen-Schönbühl  
Tel. +41 (0) 31 850 30 00  
Fax +41 (0) 31 850 30 29  
be@autometer.ch

##### Basel

AUTO METER AG  
Wyhlenstrasse 41  
4133 Pratteln  
Tel. +41 (0) 61 826 99 33  
Fax +41 (0) 61 826 99 39  
bs@autometer.ch

##### St. Gallen

AUTO METER AG  
Fürstenlandstrasse 49  
9000 St. Gallen  
Tel. +41 (0) 71 231 00 00  
Fax +41 (0) 71 231 00 10  
sg@autometer.ch

##### Offenburg (D)

AUTO METER GmbH  
Wilhelm-Röntgen-Strasse 27  
D-77656 Offenburg  
Tel. +49 (0) 781 969 162 0  
Fax +49 (0) 781 969 162 29  
info-de@autometer-europa.com

### 3.3 Konfiguration

Wenn die AM-BOX Swiss in Betrieb ist, kann man auf das Konfigurationsmenu zugreifen. (die AM-BOX ist in Betrieb, wenn sie am Fahrtschreiber angeschlossen ist oder eine Chipkarte eingelegt wurde).

Durch Klick auf die Konfigurationstaste  wird der Zugang ins Menu ermöglicht:

Im Konfigurationsmenu kann der Benutzer folgende Einstellungen vornehmen:

- Setzen der Sprache
- Änderung des Datums und der Uhrzeit
- Die Zusatzdefinition für das Auslesen der Rohdaten
  - seit letztem Download (seit letzter Auslesung)
  - letzte x Anzahl Tage
  - Geschwindigkeitsdaten
  - Zusatzdaten (Spezialdaten fahrtschreiberspezifisch)
- Die Endungen der Rohdatendateien (**DDD ist als Standard zu setzen**)

Die Navigation der Untermenus werden durch folgende Tasten ermöglicht:

Aufruf des Konfigurationsmenüs



abwärts scrollen  
Verminderung



aufwärts scrollen  
Erhöhung



Bestätigungstaste/Zutritt zum Untermenü und zur Speicherung



#### 3.3.1 Sprache

Am Anfang der Zeile wird die Ikone ► angezeigt, welche auf die zu ändernde Einstellung hinweist.

Durch die Tasten "aufwärts" scrollen ▲ resp. "abwärts scrollen" ▼, kann der Benutzer zur Einstellung navigieren, welche geändert werden soll. Anschliessend kann durch Klicken auf die Bestätigungstaste „OK“ der Wert gesetzt werden.

Anschliessend verlangt die AM-BOX Swiss die Bestätigung der Änderung durch nochmaligen Tastenklick auf „OK“. Falls der Benutzer diese Bestätigung nicht ausführt und stattdessen wieder auf die Konfigurationsmenü-Taste klickt, werden die Änderungen verworfen.

#### 3.3.2 Datum und Zeit

Ein blinkender Cursor wird unter jedem Wertpaar gesetzt, damit dieser Wert geändert werden kann.

Der Benutzer kann Änderungen der Wertpaare durch Betätigen der Navigationstasten ▼▲ durchführen.

Durch Bestätigung der "OK" Taste, wird die Änderung des Wertpaares gesetzt und das nachfolgende Wertpaar ausgewählt.

Die zwei ersten Wertpaare des Jahrhunderts können nicht geändert werden (20..).

Am Schluss muss nochmals mit der „OK“ Taste die gesamte Eingabe bestätigt werden, sodass sie definitiv gespeichert wird.

#### 3.3.3 "Seit letztem Download" Konfiguration (seit letzter Auslesung)

Am Anfang der Zeile wird die Ikone ► angezeigt, welche auf die zu ändernde Einstellung hinweist.

Der Benutzer hat die Möglichkeit beim „Herunterladen des Fahrtschreibers seit letztem Download“ folgende Zusatzwahl vorgängig zu definieren:

- inkl. Geschwindigkeitsdaten
- inkl. Zusatzdaten (Fahrtschreiber spezifisch)

Der Benutzer kann mit den Tasten ▼▲ durch die Auswahl navigieren und durch Betätigung der Taste "OK" die Auswahl speichern.

#### Luzern

AUTO METER AG  
Grabenhofstrasse 3  
6010 Kriens  
Tel. +41 (0) 41 349 40 50  
Fax +41 (0) 41 349 40 60  
lu@autometer.ch

#### Zürich

AUTO METER AG  
Bernstrasse 27  
8952 Schlieren  
Tel. +41 (0) 44 755 77 88  
Fax +41 (0) 44 755 77 80  
zh@autometer.ch

#### Lausanne

AUTO METER AG  
Chemin du Vallon 26  
1030 Bussigny  
Tel. +41 (0) 21 701 21 41  
Fax +41 (0) 21 701 46 01  
vd@autometer.ch

#### Bern

AUTO METER AG  
Grubenstrasse 105  
3322 Urtenen-Schönbühl  
Tel. +41 (0) 31 850 30 00  
Fax +41 (0) 31 850 30 29  
be@autometer.ch

#### Basel

AUTO METER AG  
Wyhlenstrasse 41  
4133 Pratteln  
Tel. +41 (0) 61 826 99 33  
Fax +41 (0) 61 826 99 39  
bs@autometer.ch

#### St. Gallen

AUTO METER AG  
Fürstenlandstrasse 49  
9000 St. Gallen  
Tel. +41 (0) 71 231 00 00  
Fax +41 (0) 71 231 00 10  
sg@autometer.ch

#### Offenburg (D)

AUTO METER GmbH  
Wilhelm-Röntgen-Strasse 27  
D-77656 Offenburg  
Tel. +49 (0) 781 969 162 0  
Fax +49 (0) 781 969 162 29  
info-de@autometer-europa.com

### 3.3.4 Endungen der ausgelesenen Dateien

Am Anfang der Zeile wird die Ikone ► angezeigt, welche auf die zu ändernde Einstellung hinweist

Der Benutzer hat die Möglichkeit zwischen folgende Endungen zu wählen:

- “DDD” Format (**empfohlen!**)
- “ESM” Format
- “V1B, C1B” Format
- “TGD” Format

Der Benutzer kann mit den Tasten ▼ ▲ durch die Auswahl navigieren und durch Betätigung der Taste “OK” die Auswahl speichern.

#### Luzern

AUTO METER AG  
Grabenhofstrasse 3  
6010 Kriens  
Tel. +41 (0) 41 349 40 50  
Fax +41 (0) 41 349 40 60  
lu@autometer.ch

#### Zürich

AUTO METER AG  
Bernstrasse 27  
8952 Schlieren  
Tel. +41 (0) 44 755 77 88  
Fax +41 (0) 44 755 77 80  
zh@autometer.ch

#### Lausanne

AUTO METER AG  
Chemin du Vallon 26  
1030 Bussigny  
Tel. +41 (0) 21 701 21 41  
Fax +41 (0) 21 701 46 01  
vd@autometer.ch

#### Bern

AUTO METER AG  
Grubenstrasse 105  
3322 Urtenen-Schönbühl  
Tel. +41 (0) 31 850 30 00  
Fax +41 (0) 31 850 30 29  
be@autometer.ch

#### Basel

AUTO METER AG  
Wyhlenstrasse 41  
4133 Pratteln  
Tel. +41 (0) 61 826 99 33  
Fax +41 (0) 61 826 99 39  
bs@autometer.ch

#### St. Gallen

AUTO METER AG  
Fürstenlandstrasse 49  
9000 St. Gallen  
Tel. +41 (0) 71 231 00 00  
Fax +41 (0) 71 231 00 10  
sg@autometer.ch

#### Offenburg (D)

AUTO METER GmbH  
Wilhelm-Röntgen-Strasse 27  
D-77656 Offenburg  
Tel. +49 (0) 781 969 162 0  
Fax +49 (0) 781 969 162 29  
info-de@autometer-europa.com

## 4. Das Auslesen der Daten(Download)

**WICHTIG: Um Funktionsstörungen oder einen Ausfall zu vermeiden, darf die AM-BOX Swiss nicht gleichzeitig mit mehreren Schnittstellen (USB/Fahrtschreiber, Card/Fahrtschreiber, USB/Card) betrieben werden.**

### 4.1 Fahrtschreiber

#### 4.1.1 Verbindung

- To Tachograph



Bitte das 6-pin Kabel für Fahrtschreiber benutzen und USB-seitig an die AM-BOX Swiss anschliessen

Das andere Ende muss mit dem Fahrtschreiber verbunden werden. Vorerst jedoch sicherstellen, dass im Fahrtschreiber eine Unternehmens-, Werkstatt- oder Kontrollkarte gesteckt wurde (im ersten freien Fahrtschreiber-Slot, meistens im Slot 1)

Die AM-BOX Swiss wird in Betrieb genommen, sobald sie am Fahrtschreiber angeschlossen wird. Danach erscheint folgende Meldung:



#### 4.1.2 Prozess

**Wichtig:** Damit das Auslesen eines Fahrtschreibers möglich ist, muss vorher eine Unternehmens-, Kontroll- oder Werkstattkarte in den Fahrtschreiber eingelegt werden.

Grundsätzlich sind zwei Auslesevarianten via folgende Auswahl-tasten möglich:



#### Komplettes Auslesen

- Übersicht
- Aktivitäten über alle vorhandenen Tage
- Fehler und Ereignisse
- Geschwindigkeitsdaten
- Technische Daten
- Fahrerkarte, falls sie im Fahrtschreiber eingelegt ist
- Zusatzdaten (falls vorhanden)



#### Seit letzter Auslese (seit letztem Download)

- Übersicht
- Aktivitäten seit letztem Download
- Fehler und Ereignisse
- Geschwindigkeitsdaten
- Technische Daten
- Fahrerkarte, falls sie im Fahrtschreiber eingelegt ist
- Zusatzdaten (falls vorhanden)

Beim Betätigen der Taste "seit letzter Auslese" erscheint folgende Meldung:

Beim Betätigen der Taste „komplettes Auslesen“ kann der Benutzer zwischen zwei Perioden (Start und Ende) wählen, wobei der Startzeitpunkt des erstmöglichen und der Endzeitpunkt des letztmöglichen Auslesedatums des Fahrtschreibers ist. Die Daten, welche ausgelesen werden, werden in der zweiten Linie ausgegeben. Am Schluss wird die erfolgreiche Auslese mit OK bestätigt.



Falls das Herunterladen fehlerhaft war, erscheint folgende Meldung:

#### Luzern

AUTO METER AG  
Grabenhofstrasse 3  
6010 Kriens  
Tel. +41 (0)41 349 40 50  
Fax +41 (0)41 349 40 60  
lu@autometer.ch

#### Zürich

AUTO METER AG  
Bernstrasse 27  
8952 Schlieren  
Tel. +41 (0)44 755 77 88  
Fax +41 (0)44 755 77 80  
zh@autometer.ch

#### Lausanne

AUTO METER AG  
Chemin du Vallon 26  
1030 Bussigny  
Tel. +41 (0)21 701 21 41  
Fax +41 (0)21 701 46 01  
vd@autometer.ch

#### Bern

AUTO METER AG  
Grubenstrasse 105  
3322 Urtenen-Schönbühl  
Tel. +41 (0)31 850 30 00  
Fax +41 (0)31 850 30 29  
be@autometer.ch

#### Basel

AUTO METER AG  
Wyhlenstrasse 41  
4133 Pratteln  
Tel. +41 (0)61 826 99 33  
Fax +41 (0)61 826 99 39  
bs@autometer.ch

#### St. Gallen

AUTO METER AG  
Fürstenlandstrasse 49  
9000 St. Gallen  
Tel. +41 (0)71 231 00 00  
Fax +41 (0)71 231 00 10  
sg@autometer.ch

#### Offenburg (D)

AUTO METER GmbH  
Wilhelm-Röntgen-Strasse 27  
D-77656 Offenburg  
Tel. +49 (0)781 969 162 0  
Fax +49 (0)781 969 162 29  
info-de@autometer-europa.com

### 4.2 Chipkarten

**Wichtig:** Alle Chipkarten im Zusammenhang mit der Arbeits- und Ruhezeitverordnung (ARV) können mit der AM-BOX Swiss ausgelesen werden.

Es gibt zwei Möglichkeiten um die Chipkarten auszulesen:

- über den Fahrtschreiber (Slot-1) im Zusammenhang mit einer kompletten Datenauslesung
- über die Chipkartenschnittstelle der AM-BOX Swiss

*N. B:* Das Auslesen der Chipkarte direkt mit der AM BOX-Swiss ist wesentlich schneller als mit dem Fahrtschreiber.

Beim Einführen der Chipkarte in die AM-BOX Swiss erscheint folgende Meldung:



Bei der Ausführung des Chipkartenauslesung erscheint folgende Meldung:



Nach erfolgreicher Auslesung der Chipkarte erscheint folgende Meldung:



Falls die Auslesung fehlerhaft war, wird folgende Meldung ausgegeben:



**Luzern**  
AUTO METER AG  
Grabenhofstrasse 3  
6010 Kriens  
Tel. +41 (0) 41 349 40 50  
Fax +41 (0) 41 349 40 60  
lu@autometer.ch

**Zürich**  
AUTO METER AG  
Bernstrasse 27  
8952 Schlieren  
Tel. +41 (0) 44 755 77 88  
Fax +41 (0) 44 755 77 80  
zh@autometer.ch

**Lausanne**  
AUTO METER AG  
Chemin du Vallon 26  
1030 Bussigny  
Tel. +41 (0) 21 701 21 41  
Fax +41 (0) 21 701 46 01  
vd@autometer.ch

**Bern**  
AUTO METER AG  
Grubenstrasse 105  
3322 Urtenen-Schönbühl  
Tel. +41 (0) 31 850 30 00  
Fax +41 (0) 31 850 30 29  
be@autometer.ch

**Basel**  
AUTO METER AG  
Wyhlenstrasse 41  
4133 Pratteln  
Tel. +41 (0) 61 826 99 33  
Fax +41 (0) 61 826 99 39  
bs@autometer.ch

**St. Gallen**  
AUTO METER AG  
Fürstenlandstrasse 49  
9000 St. Gallen  
Tel. +41 (0) 71 231 00 00  
Fax +41 (0) 71 231 00 10  
sg@autometer.ch

**Offenburg (D)**  
AUTO METER GmbH  
Wilhelm-Röntgen-Strasse 27  
D-77656 Offenburg  
Tel. +49 (0) 781 969 162 0  
Fax +49 (0) 781 969 162 29  
info-de@autometer-europa.com

## 5. Transfer der ausgelesenen Daten zum Computer

### 5.1 Verbindung

- USB to PC



Bitte das USB Kabel für Computer benutzen und den kleineren USB Stecker an die AM-BOX Swiss anschliessen.

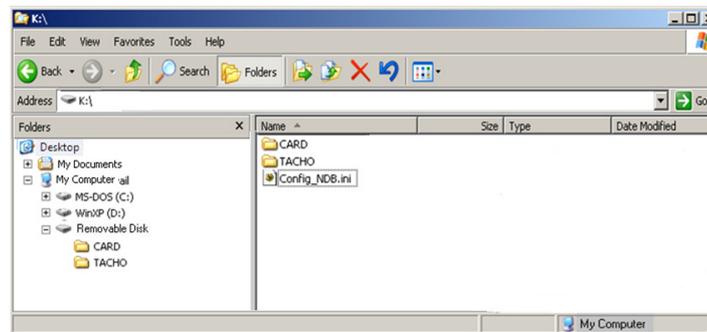
Das andere Ende muss an einem Computer mit entsprechender Schnittstelle angeschlossen werden.

Nachdem die AM-BOX Swiss erfolgreich angeschlossen wurde, erscheint folgende Meldung:



### 5.2 Prozess

Die AM-BOX Swiss wird via Windows-Explorer als Wechseldatenträger erkannt und der Inhalt erscheint wie folgt:



Das Root-Verzeichnis beinhaltet zwei Ordner und eine Konfigurationsdatei:

- Im Ordner "CARD", werden alle Chipkarten Rohdaten abgelegt, welche von der AM-BOX Swiss ausgelesen wurden.  
Die Endungen dieser Rohdateien entsprechen der Konfiguration aus der AM-BOX Swiss
- Im Ordner "TACHO", werden alle Fahrtschreiber Rohdaten abgelegt, welche von der AM-BOX Swiss ausgelesen wurden.  
Die Endungen dieser Rohdateien entsprechen der Konfiguration aus der AM-BOX Swiss
- In der Konfigurationsdatei "Config\_NDB.INI" sind Informationen der AM-BOX Swiss gespeichert.

**Warnung: Die Konfigurationsdatei "Config\_NDB.INI darf weder verändert noch gelöscht werden!**

#### Luzern

AUTO METER AG  
Grabenhofstrasse 3  
6010 Kriens  
Tel. +41 (0) 41 349 40 50  
Fax +41 (0) 41 349 40 60  
lu@autometer.ch

#### Zürich

AUTO METER AG  
Bernstrasse 27  
8952 Schlieren  
Tel. +41 (0) 44 755 77 88  
Fax +41 (0) 44 755 77 80  
zh@autometer.ch

#### Lausanne

AUTO METER AG  
Chemin du Vallon 26  
1030 Bussigny  
Tel. +41 (0) 21 701 21 41  
Fax +41 (0) 21 701 46 01  
vd@autometer.ch

#### Bern

AUTO METER AG  
Grubenstrasse 105  
3322 Urtenen-Schönbühl  
Tel. +41 (0) 31 850 30 00  
Fax +41 (0) 31 850 30 29  
be@autometer.ch

#### Basel

AUTO METER AG  
Wyhlenstrasse 41  
4133 Pratteln  
Tel. +41 (0) 61 826 99 33  
Fax +41 (0) 61 826 99 39  
bs@autometer.ch

#### St. Gallen

AUTO METER AG  
Fürstenlandstrasse 49  
9000 St. Gallen  
Tel. +41 (0) 71 231 00 00  
Fax +41 (0) 71 231 00 10  
sg@autometer.ch

#### Offenburg (D)

AUTO METER GmbH  
Wilhelm-Röntgen-Strasse 27  
D-77656 Offenburg  
Tel. +49 (0) 781 969 162 0  
Fax +49 (0) 781 969 162 29  
info-de@autometer-europa.com

### 5.3 Im Falle eines Defektes

Falls die AM-BOX Swiss defekt sein sollte, kann die 2 Go Micro SD Speicherkarte aus dem Gehäuse der AM-BOX Swiss entfernt werden. Der Benutzer kann so eine Sicherung des Inhaltes auf einem Speichermedium (z. B. Computerharddisk) durchführen.

- Micro SD card



Die die 2 Go Micro SD Speicherkarte kann durch drücken auf das Speichermedium aus dem Gehäuse entfernt werden.

Nachdem die Speicherkarte aus der AM-BOX Swiss entfernt wurde, kann sie mit einem handelsüblichen USB-Leseadapter (oder direkt) via Computer ausgelesen werden.

Nach dieser Operation (oder Ersatz) kann die 2 Go Micro SD Speicherkarte wie unten beschrieben wieder in die AM-BOX Swiss eingesetzt werden:



#### Luzern

AUTO METER AG  
Grabenhofstrasse 3  
6010 Kriens  
Tel. +41 (0) 41 349 40 50  
Fax +41 (0) 41 349 40 60  
lu@autometer.ch

#### Zürich

AUTO METER AG  
Bernstrasse 27  
8952 Schlieren  
Tel. +41 (0) 44 755 77 88  
Fax +41 (0) 44 755 77 80  
zh@autometer.ch

#### Lausanne

AUTO METER AG  
Chemin du Vallon 26  
1030 Bussigny  
Tel. +41 (0) 21 701 21 41  
Fax +41 (0) 21 701 46 01  
vd@autometer.ch

#### Bern

AUTO METER AG  
Grubenstrasse 105  
3322 Urtenen-Schönbühl  
Tel. +41 (0) 31 850 30 00  
Fax +41 (0) 31 850 30 29  
be@autometer.ch

#### Basel

AUTO METER AG  
Wyhlenstrasse 41  
4133 Pratteln  
Tel. +41 (0) 61 826 99 33  
Fax +41 (0) 61 826 99 39  
bs@autometer.ch

#### St. Gallen

AUTO METER AG  
Fürstenlandstrasse 49  
9000 St. Gallen  
Tel. +41 (0) 71 231 00 00  
Fax +41 (0) 71 231 00 10  
sg@autometer.ch

#### Offenburg (D)

AUTO METER GmbH  
Wilhelm-Röntgen-Strasse 27  
D-77656 Offenburg  
Tel. +49 (0) 781 969 162 0  
Fax +49 (0) 781 969 162 29  
info-de@autometer-europa.com

## 6. Batterie wechseln

### Schritt 1

Batteriefach öffnen indem die vorhanden Schraube gelöst wird



### Schritt 2

Deckel des Batteriefaches entfernen



### Schritt 3

• CR 123A (3V) Batterie ersetzen



### Schritt 4

Batteriefach schliessen und Schraube wieder anziehen



Sicherheitsaspekte betreffend der Batterie:

- Es sind NUR Batterien des Typs CR123A zulässig.
- Batterie nicht öffnen oder diese in eine offene Flamme werfen.
- Bitte respektieren Sie die Natur: entsorgen Sie die Batterie fachmännisch.
- Batterie kann nicht wieder aufgeladen werden.

#### Luzern

AUTO METER AG  
Grabenhofstrasse 3  
6010 Kriens  
Tel. +41 (0) 41 349 40 50  
Fax +41 (0) 41 349 40 60  
lu@autometer.ch

#### Zürich

AUTO METER AG  
Bernstrasse 27  
8952 Schlieren  
Tel. +41 (0) 44 755 77 88  
Fax +41 (0) 44 755 77 80  
zh@autometer.ch

#### Lausanne

AUTO METER AG  
Chemin du Vallon 26  
1030 Bussigny  
Tel. +41 (0) 21 701 21 41  
Fax +41 (0) 21 701 46 01  
vd@autometer.ch

#### Bern

AUTO METER AG  
Grubenstrasse 105  
3322 Urtenen-Schönbühl  
Tel. +41 (0) 31 850 30 00  
Fax +41 (0) 31 850 30 29  
be@autometer.ch

#### Basel

AUTO METER AG  
Wyhlenstrasse 41  
4133 Pratteln  
Tel. +41 (0) 61 826 99 33  
Fax +41 (0) 61 826 99 39  
bs@autometer.ch

#### St. Gallen

AUTO METER AG  
Fürstenlandstrasse 49  
9000 St. Gallen  
Tel. +41 (0) 71 231 00 00  
Fax +41 (0) 71 231 00 10  
sg@autometer.ch

#### Offenburg (D)

AUTO METER GmbH  
Wilhelm-Röntgen-Strasse 27  
D-77656 Offenburg  
Tel. +49 (0) 781 969 162 0  
Fax +49 (0) 781 969 162 29  
info-de@autometer-europa.com

## 7. Fehlermeldungen

### DOWNLOAD FEHLER

Beim Auslesen des Fahrtschreibers:

- Sicherstellen, dass die Unternehmens-, bzw. Kontroll- oder Werkstattkarte richtig in den Fahrtschreiber eingeführt wurde
- Sicherstellen, dass das richtige Kabel korrekt am Fahrtschreiber und an der AM-BOX Swiss angeschlossen und nicht defekt sind
- Sicherstellen, dass die SD-Memory Speicherkarte richtig eingeführt wurde und nicht defekt ist

Beim Auslesen der Chipkarte:

- Sicherstellen, dass die SD-Memory Speicherkarte richtig eingeführt wurde und nicht defekt ist

### INSERT MEMORY CARD

Diese Mitteilung erscheint, wenn die SD-Memory Speicherkarte sich nicht in der AM-BOX befindet oder sie nicht richtig eingeführt wurde.

- Die SD-Memory Speicherkarte muss richtig in den SD-Memory Slot der AM-BOX eingeführt werden.

### UNGÜLTIGE SPEICHERKARTE

Diese Mitteilung erscheint, wenn die SD-Memory Speicherkarte defekt ist:

- Das Betriebssystem der AM-BOX Swiss erkennt das Datenformat der eingesetzten SD-Memory Speicherkarte nicht.
- Das Betriebssystem der AM-BOX Swiss kann nicht auf die SD-Memory Speicherkarte auslesen oder schreiben.
- Eine neu SD-Memory Speicherkarte muss eingeführt werden.

### SPEICHER VOLL

Diese Mitteilung erfolgt, wenn die SD-Memory Speicherkarte voll ist.

- Schliessen Sie die AM-BOX am Computer an um die Daten auf der SD-Memory Speicherkarte zu löschen.

### UNGÜLTIGE BATTERIE

Diese Mitteilung erfolgt, wenn die Batteriespannung zu niedrig ist. Das Gerät kann nicht sachgemäss betrieben werden.

- Die interne Batterie muss gewechselt werden.

### UNGÜLTIGE KARTE

Diese Mitteilung erfolgt, wenn die eingelegte Chipspeicherkarte nicht mit der AM-BOX Swiss kompatibel ist.

- Es werden nur folgende Chipkartenarten erkannt:  
Unternehmenskarte, Fahrerkarte, Werkstattkarte, Kontrollkarte

## Verkaufsstelle

**AUTO METER AG**  
Grabenhofstrasse 3  
CH-6010 Kriens  
Schweiz

## Hotline

 **+41 0848 349 000**  
**amtacho@autometer.ch**

#### Luzern

AUTO METER AG  
Grabenhofstrasse 3  
6010 Kriens  
Tel. +41 (0)41 349 40 50  
Fax +41 (0)41 349 40 60  
lu@autometer.ch

#### Zürich

AUTO METER AG  
Bernstrasse 27  
8952 Schlieren  
Tel. +41 (0)44 755 77 88  
Fax +41 (0)44 755 77 80  
zh@autometer.ch

#### Lausanne

AUTO METER AG  
Chemin du Vallon 26  
1030 Bussigny  
Tel. +41 (0)21 701 21 41  
Fax +41 (0)21 701 46 01  
vd@autometer.ch

#### Bern

AUTO METER AG  
Grubenstrasse 105  
3322 Urtenen-Schönbühl  
Tel. +41 (0)31 850 30 00  
Fax +41 (0)31 850 30 29  
be@autometer.ch

#### Basel

AUTO METER AG  
Wyhlenstrasse 41  
4133 Pratteln  
Tel. +41 (0)61 826 99 33  
Fax +41 (0)61 826 99 39  
bs@autometer.ch

#### St. Gallen

AUTO METER AG  
Fürstenlandstrasse 49  
9000 St. Gallen  
Tel. +41 (0)71 231 00 00  
Fax +41 (0)71 231 00 10  
sg@autometer.ch

#### Offenburg (D)

AUTO METER GmbH  
Wilhelm-Röntgen-Strasse 27  
D-77656 Offenburg  
Tel. +49 (0)781 969 162 0  
Fax +49 (0)781 969 162 29  
info-de@autometer-europa.com